

NOT LEGAL

NĂM THỨ HAY - SỐ 326

MỖN SỐ MỘT CÁT

DEPOT LEGAL
N° 1319

DEPOT LEGAL
N° 1319

TRẦN-ĐẤT-NGHĨA
TỔNG-LÝ

Giá bán nhật trình
AN-HÀ

Trọn năm.....\$400
Sáu tháng.....\$ 00

Giá bán riêng nhật
trình L'APPEL

Trọn năm.....\$400
Sáu tháng.....\$ 00

Giá bán chung hai bên

Trọn năm.....\$400
Sáu tháng.....\$ 00

AN-HÀ-BAO

MỖI TUẦN XUẤT BẢN NGÀY THỨ NĂM
ÉDITION EN QUOC-NGU DE L'APPEL

Organe d'Informations Agricoles, Commerciales et Industrielles

NHÀ BÁO Ở TẠI ĐƯỜNG - Boulevard Delanoue - Cantho

PHẠM-KY-XUONG
CHỦ-SỐT

Và việc mua bán hay là
mua nhật-trình hay là gửi
bài đăng báo xin đề thơ
cho M. TRẦN-ĐẤT-NGHĨA

Lúc mua báo xin các
ngài chiến-cổ, gửi số tiền
luôn, bốn-quán lấy làm
thăm-cảm.

THÈ-LƯC THU'ONG-GIA VÀ Nghiep-chu trong tỉnh Cantho

Nhớ lại trong một khoảnh khắc hơn 10 năm nay, mà trong tỉnh Cantho có soạn-lập ra nhiều cái cơ-sở thật to-lát hơn các tỉnh khác; lúc bấy giờ ai nghe thấy thì tất nhiên cũng vui mừng ngất tương-lai đây tỉnh Cantho sẽ trở nên một cái kinh-đô nơi miêng Hậu-Giang này vậy. Tỉnh Cantho mà được có một cái nhà in, tòa soạn-báo, hội Canh-nông, nhà hàng Hậu-Giang, nhà máy xay gạo, và một cái Garage lớn nhứt trong tỉnh Cantho; người đi đường nghe ai nói-huống ấy, thì tưởng cũng cao-nước trong lòng, vui-vẻ biết bao nhiêu. Hiện nay cũng có cái thì đương kinh-dinh đang mở rộng thêm ra nữa, còn cũng có ai làm-dinh đó, này khác sẽ mở mang ra; ấy là sự tiến-bôn cũng có cái thuận-cảnh thì lời trước, cái nghịch-cảnh thì đi sau, tưởng cũng không lạ gì trong đường thương-mại đó. Các cuộc dinh-ngộ trong tỉnh Cantho ngày hôm nay đây; duy có hội « Canh-nông tương-tử » kể từ ngày thành lập tới giờ thì đại thành-vượng hơn hết. Hôm nay hội cho vay ra hơn một triệu hai trăm ngoài ngàn người học, có nhiều người vui mừng mà cáo rằng: Số bạc vốn một triệu ngoài đồng ấy, rải lóng ra xuống một cánh đồng ruộng thật tốt trong tỉnh Cantho, thêm một khoản 10 năm nữa, thì có thể làm thêm huê-lợi cho các nhà nghiệp-chủ và thương-gia trong tỉnh Cantho thì sự giàu có dinh-ngộ biết là bao lớn nữa. Có người lại bảo rằng: Các Nghiệp-chủ vay một số tiền thật lớn; tự-châu-thành đi chi nhà-quê, thì ta thừa hưởng sự giàu-puật hay là cái-cách chi dươg ruộng 70 công ta thật chưa thấy sớ dươg uên nào mà làm ruộng có thể gọi là cái-lương; này là có mua sản bộ uông mà khai-kho, đắp bờ trong ruộng, cho dươg có một quyền cấu-cửa cây lúa này là đảm-mạ của mình bao giờ 7 Bấy lâu này chúng ta thường thấy dươg làm ruộng của người Annam ta, hề dươg thì người ta nói rằng bởi nhờ trời; mà có thuật thì người ta cũng nói rằng lại đất do mà thôi. Thiết tưởng cho các ông nghiệp-chủ có thể-lực, có ruộng đất lớn, công-nên như trong cơ hội này trong tỉnh có hội « Canh-nông tương-tử » cho vay, và họ trả lãi công dể trả; nên làm số tiền ấy mà mở-mang ra các công-huận khuyết-diêm ở dươg ruộng, thiết là hay cho đường tương-lai biết là đường nào!

Chư-tôn ai cũng biết trong tỉnh Cantho miêng Hậu-Giang sáu năm nay duy-tri tờ báo AN-HÀ dươg mà làm cái biểu-hiệu cho các tỉnh khác. Là khi cho chư-tôn, cũng nên vui lòng mà quang-cập tờ báo An-Hà; một là để biết những điều-tức nơi miêng Hậu-Giang và sự lợi-ích trong tỉnh Cantho. Hai nữa là sự giúp-ích cho một tờ báo trong một tỉnh nhỏ mới phát-hiện dươg làm gương cho các tỉnh khác một ngày kia, thật là rất hữu-bạch cho dân-đoàn, xã-hội Annam ta, sáu châu Nam-Kỳ này, tấn-bộ sẽ kịp thời-dại văn-minh như bên Âu-Mỹ vậy chăng..?

Huỳnh-kim-Phong

Hoàn-hải tân-văn

MỘT CÁI CỨU-HAI BỜ THƯƠNG-CỔ
Một người tiêu-công Âu-lô kia, trong lúc làm công việc đào đất nơi một cái nhà tại Ellonghton gần xứ Breugh thuộc tỉnh Yorkshire, có tìm được một cái cốt-hải đem về nạp cho sở toa-nguội-m cổ-vật xét ra bởi nơi hàm răng thì rõ được là hài-cốt của một thiếu niên 12 tuổi.

Hải-cốt này tìm đến nay ước được 4,006 năm. Thật là một năm xương tủy có!

TÀU RẪN NHAM CÁ VOI RẤT LỚN

Mới rồi đây, một chiếc tàu chạy biển Ocean Pacific qua Nam-Mỹ-Châu (Amérique du Sud) khi tới Gènes họ lại có thuật chuyện rằng: Lúc tàu đến cửa biển Rio de Janeiro có chạy rần rần trên biển con cá voi khổng lồ được 15 thước, tàu bị tắc chuyên vì cái mũi mũi rần rần vào mình cá voi, cá đáp đuổi vào tàu rất mạnh, vùng-vẫy một cách dữ-dội mà không thể nào rút ra khỏi tàu cho được. Chừng tàu quẹt máy chạy lui một chập thì con cá voi mới rút mình ra khỏi tàu được rồi trườn xuống đáy biển.

Lúc tàu luân-chuyển ai nấy trong tàu đều hoảng hốt hết thảy!

Quan Toàn-Quyên Merlin viếng Cantho

Ngày 1^{re} Septembre này, Quan Toàn-quyên Merlin đến viếng tỉnh Cantho. Nghe dân trong tỉnh đang sửa-soạn cuộc tiếp-đón thì ngài rất long-trọng. Các cuộc chơi sẽ sắp bày tại Cairang, có giáng thủy-lực, vui lắm.

Tuần sau bốn báo sẽ đăng trọn cuộc tiếp-đón này cho khán-quan xem.

A. H.

VĂN UYÊN

Thơ ăn-mày chết
Gà trong thiên-hạ một tay thao,
Thất xuống Âm-Cương sự nghiệp đau!
Hôm cây đất trời lo tảo tảo,
Đền nhờ nguyệt-nguyệt để chong đầu.
Cỏ cây đơn tể đến ơn mọn,
Cầm thú dơ đưa trả nghĩa sâu.
Một nhăm cốt tằm duy lại đó,
Gặp đời Tây-bá thoát bao lâu!!!

Cà thì

Mẹ gà con vịt
Lời tục xưa nay ví dả thường,
Mẹ gà con vịt thiết tình thương.
Nưng-niêu những tưởng nên dả-vóc,
Khôn-lớn nào ngờ khác thịt-xương.
Tráo-chất bởi đâu gây cáo-cổ,
Ngọc-nâu nên phải gánh toan-dương.
Một mai dẫu dưng no lòng cánh,
Chớ phụ ơn dày chịu nặng xương.

Vô-Danh

Tự thân
Ngậm ngùi canh vầu tuổi cho thân,
Cánh lạ bơ vơ ruột tự dần,
Cổ-cực đã đánh phần mạng bạc!
Quạ b-hiền cam cựa sỏ trời phân,
Giọt tình lai láng khi sương nhỏ,
Lụy niềm trang trẻ tạo tuyệt chung.
Thân hỡi ở thân sao khổ bấy!
Quanh năm chảy tiếng chẳng hồi an.

Hữu-Tiêu

Chez Tư-Huỳnh (Cantho)

Bức tượng le-le
Le-le ai khéo vẽ chi đây,
Bay ngó ăn kêu nhóm một bầy.
Muôn dặm cánh hồng dáo mỗi-một,
Ngàn ngày giết điệp đã mê say.
Lòng no dạ đói nào ai biết,
Tiếng thấp cung cao mấy kẻ hay.
Cá nước chim trời cây cỏ đỏ,
Muôn đó Tạo-vật ở trong tay.

Vô-Danh

Phong cảnh Biên-hòa
Trên hòn Long-An dưới trường Voi,
Phong cảnh Đông-nai thú mệg-moi.
Đá lấp lờn ughê năm ngoai cỏ,
Hàng giăng sông rảo chảy reo còi.
Lòng dân trung-hậu danh còn tại,
Đất nước anh-linh dấu hầy rơi.
Bổ sỏ trời nam xây cõi thọ,
Non sông một thước dươg ngàn thời.

Bùi-Thoại-Tương

Cái Đồng-Hồ
Năm tháng vẫn xây một vẻ tròn
Đồng giờ chuông động tiếng bon bon
Mặt bày kim chỉ lòng không lợi
Lòng giữ sắc dĩnh mây chẳng môn
Đầy dĩnh quan quân tiêu dĩnh tiêu
Mười giờ xe ngựa giã cung sơn
Buổi tro há dể nhớ vào dể
Tay thợ khéo vẽ khéo vẽ non.

L. Q. C.

Lê khánh-thành

CÔNG VIỆC ĐẠO SÔNG

DÂN THỦY NHẬP DIỄN Ở TỈNH VINH-YÊN

(TIẾP THEO)

Tôi thực là nóng lòng mà mong đợi người bán-xứ thường gọi là: «giáp-phôn» Vua ta thua trước, bao giờ cũng vẫn hết sức lo lắng cho quốc-dân được bờ sự khốn cùng trong khi bán-bán. Xem trong họ Công-mục thì biết là vua ta thua trước thì hành những phương-pháp nào để cho dân chúng đỡ sự khốn cùng.

Như là vua lấy thóc trong kho mà phát cho kẻ khổ-cùng, lấy tiền trong kho mà cấp cho kẻ khổ-khó, phần nhiều thì hoàn thuế cho dân, hoặc là miễn những tiền thuế năm trước còn thiếu lại.

Nhưng thì hành những phương-pháp này thì tất là hao-thiệt cho công-như đương những lúc quốc-gia phải cầu đến công-ngân để dẹp giặc hay là để thực-hành những việc công-ích công-lợi.

Thường vua ta lại hiểu-dụ để cho quốc-dân mở cuộc làm phước cho kẻ bán nần, thế những khi nào thì hành cái chính-sách này thì lại là cường-bạo, vì những nhà giàu phải tuân hành lệnh-chỉ mà cấp-dương cho kẻ đói khổ, phải phát-trần ngay trước mặt quan-sở-tại. Những nhà giàu tâm hăng sáng như (thời) phần nhiều được nhà vua thưởng phẩm-hầm-uh. Cách thường công-như thế là một cái biệt-tính thuộc về cái buổi quá-khứ của xã-hội Việt-Nam này.

người bán-xứ thường gọi là: «giáp-phôn» Vua ta thua trước, bao giờ cũng vẫn hết sức lo lắng cho quốc-dân được bờ sự khốn cùng trong khi bán-bán. Xem trong họ Công-mục thì biết là vua ta thua trước thì hành những phương-pháp nào để cho dân chúng đỡ sự khốn cùng.

Như là vua lấy thóc trong kho mà phát cho kẻ khổ-cùng, lấy tiền trong kho mà cấp cho kẻ khổ-khó, phần nhiều thì hoàn thuế cho dân, hoặc là miễn những tiền thuế năm trước còn thiếu lại.

Nhưng thì hành những phương-pháp này thì tất là hao-thiệt cho công-như đương những lúc quốc-gia phải cầu đến công-ngân để dẹp giặc hay là để thực-hành những việc công-ích công-lợi.

Đám táng trọng thể

Bà bà-trần SOUPE SUPÉRIEUR FÉLICIE NNE chính-tên là MARIE JOSEPHINE POIROT, sanh năm 1855 tại Etival thuộc về tỉnh Saint-Dié (Voges) Pháp - Quốc thường thọ ngũ đẳng bửu-tinh (Chevalier de la Légion d'Honneur) ở Soc Trang mới tạ thế hôm ngày 21 Aout rồi đây. Bà hương phước trần được 68 tuổi; đã trên 30 năm bà làm Chủ-sự Đường-Đường Soc Trang, công-nhiệp bà rất dầy, hàng đem lòng thương kẻ bệnh hoạn, bà điều-dinh nhà thương và ra công soạn-lập sắp-lập phòng bệnh được kỳ công sạch sẽ. Những trẻ cuối-cút bà thương đem về nuôi dươg. Tóm tắt một điều là bà có lòng ái-quả truất-cổ, làm những điều phước đức hiển-lành cho nhơn-quần xã-hội.

Công-nhiệp của bà đáng cho đời bia-tặng, nên Chánh-Phủ Đại-pháp đã ban cho bà một tấm Ngai-dươg hội-tinh rất nên xứng-dang. Mấy tháng trước đây bà phải bệnh đau gan, các quạ Lương-Y điều-trị bà cũng đã cho bà là bệnh nan-y, chẳng phải chứng đau gan mà cứu mạng bà không được; ngặt vì bà tuổi cao tác giả, thần lực kém suy, cứu bà là cứu đờ vậy thôi, chớ không thể mạnh giết được. Than ôi! sức một ngày một kém, bệnh từ bởa từ thêm, đến đến ngày 21 Aout 1923, bà già biệt-hồng-trần, mà qui Thiên-dang một cách rất êm-dềm. Khá thương xót!!!

Ngày 23 Aout, lúc 6 giờ sớm mai, thuyết cuộc tống-chương bà rất trọng thể. Quan Chủ-Tỉnh Soc Trang và quí quan Langsa, Annam trong tỉnh và có quan Hồng-lý Y-viện ở Saigon, quan Lương-Y Baille de Laugblaudière ở Cholon, quan Docteur Vielle ở Cantho, quan Lương-Y Platel ở Baclieu, quan Lương-Y Soc Trang và một quan Lương-Y nữa (không biết tên) cả thảy là năm ông Docteur đến đưa xát bà. Khi chôn-sở làm lễ xong, lúc đi quan-tài đi có các linh-mục Tây, Annam, mấy bà phước và hôn-dạo, lại có một tăng lữ tập cặp súng chỉ mũi xuống đất xem rất ái-bí, theo hầu đưa linh-cữu bà đến huyệt an táng.

Chúc cho bà về cảnh Thiên-dang hưởng phước lành đời đời kiếp kiếp.
P. B. D.

Những chính-sách trên này chỉ bờ được chức-dinh những sự khổ-ai của dân-chúng mà thôi. Cái điều này có nhất là phải phòng bị trước để tránh khỏi sự tai ương tai vể sau quốc-dân mới thoát nỗi khốn cùng.

Vua ta xưa cũng biết rằng những cái cơ-quan dân-thủy nhập-diễn là ích-lợi cho dân thế nào. Nhà làm ruộng nhờ về những cái cơ-quan ấy thì không phải vì thời-tiết mà phải bỏ tay chịu phép nữa. Bởi thế nên có thực-hành những công-cuộc mà sau sẽ nói đến. Thế nhưng ngày đây có thể nói rằng những công-cuộc này thì không quan-trọng bằng những cái cơ-quan để phòng cái nạn thủy-lạc.
(Sẽ tiếp theo)

Tự do diên đàn

Đi dự đời nay

Xưa nay thường thấy gái làng làm hay thà giông kẻ, rao tiếng quyền, mà gặt gấm kẻ nam nhi báo sảo, dăng lấy cớ mà sấm vi kiến, vàng vòng chuỗi hội quần như áo nhiều cho chuốt nha thì có, chứ những đưng râu mày, mà toàn kẻ độc mưu sâu, gặt gấm phạm luyến tay của phụ, dăng lấy của mà xài thật là không. Nay bi-nhân mới thấy câu chuyện của một đưng râu mày, toàn có lớn, sự nghiệp kinh doanh mà toàn kẻ gặt gấm kẻ phụ như, dăng trước đưng chơi cho biết mùi hoa; sau để ý mà dăng thâu tài sản của người dăng xài chơi cho khỏi tốn của nhà, rồi ngánh mặt xây lăng, chẳng tưởng chút chi nhưn nghĩa; nên bi-nhân xin thuật hết cho công chúng làm tường thuật cũng là một cái gương trước đáng để cho phân rầu rầu, hàng nam tử xa lánh cái nghề riêng ấy, sau cho phạm nữ-Lưu sớm khá để phòng, kẻ làm tay đi dưng mà tội nghiệp cho thân phận liên lụy, chừng ăn uống thì đã mua! — Nguyên tại làng Mỹ-Tường tổng Lợi-trình (Cailay) có ông chánh tá T... nhà cự phú, bực tài danh thật là người tri thức, dăng mặt trước phụ, xứng trang báo liệt mà cứ rên rập tảo hôn theo phương đi-lực, ngày chỉ tới mong gặt gấm kẻ phụ như, dăng chơi cho biết mùi hoa sau lấy của uxor xài chơi cho toại chí, vậy nên một mình ngồi, buổi tối không biết mấy mới chli điếu, lẩn-xấn duyên nợ, rợn rợn mỗi tờ, đã vậy thì chớ, trong nhà lại thêm tuổi một con sư-tử bà-dồng rất lớn là khá; vậy nên hễ gặt duyên trần-đầu với nàng hóa phụ nào như người ấy có tiền dưng của sảo, thì khoe khoe dưng một đôi năm, con nàng nào không có tiền dưng của sảo, thì một hai tháng thối rầu rồi cũng bỏ.

—Kia là trao duyên cùng thị N... con gái của đình C... ở làng Tân-Hội chơi cho biết mùi hoa, rồi ít ngày kéo rá hồ tang, không mùng đến, (bỏ) thì N... tức mình, chừng nớ nhĩ khai hoa, bèn đặt con là tên T... mà rửa hờn.

—Nó là gặt gấm cùng thị Ng ở làng Mỹ-Trang cũng là mong chơi cho biết tuổi vàng, ít lâu rồi cũng bỏ, lại thêm con sư-tử nớ nó ứng dưng cao lớn với thị Ng, làm cho bưng xóm dưng làng là khác.

—Đây là kết hôn giao tình cùng thị T. ở Mỹ-Trang cũng là mong chơi cho biết tuổi gái, rồi ít ngày cũng bỏ cũng bị con sư-tử nhà mà nhận nam ăn bắc

—Rất sau xem thấy một nàng góa phụ, là vợ của khách T. (chết) ở tại chợ Cailay buồn chán lớn, trong nhà cũng có của dư dật thấy cửa hàng tạp hóa đã đổ, nớ là nớ có tiền làm bạc; nớ nghĩ, nên nghĩ để ý sảo xa, lẩn trao duyên thâm chặt, buổi mới chli hông, để rồi thế trảm lăm tơ tóc, dưng trước chơi hoa sau toàn kẻ dưng của.

Tội nghiệp cho nàng này nghĩ rằng: sao sao cũng chẳng kéo sảo gần chặt, trọn nghĩa hờ kinh, dưng thế nào cũng chỉ khi tu mi, đầu từ; dưng bực trượng phu, không lẽ mà bực trượng vọng uxor; nên nàng đem vào ngọc minh vàng, cả toàn luyến bỏ mà bện cho ngai, dưng nguyện một câu sống gởi nợ, thối thì gởi xương, mà nớ khi mưa nắng.

Trời sấm trợn dưng chli dưng, thì cũng nớ thiệt không thiệt vợ, nớ hay dưng sảo mạng bực con dưng dưới mà phải gặt cái cảnh ngộ chẳng may rằng hoặc, nớ khiến cho lòng dưng

Việc tuyển người Đông-Pháp vào ngạch binh

Quan Thuộc-dịa Thượng-thư ALEXANDRE SARRAUT đồng ý với quan Binh-bộ về Hội-bộ Thượng-thư, đã đề trình đưng Giám-quốc để chuẩn-y dưng chỉ dụ về việc mộ lính ta ở cõi Đông-pháp. Cứ xem lệ tuyển lính Đông-pháp từ xưa đến giờ thì đủ dưng cho nhà binh ở bán-xứ mà thôi. Thế cứ nghiệm về cuộc chiến-tranh vừa rồi thì có thể dưng lính Đông-Pháp ở tại ngoại cõi đưng. Bởi thế quan Thuộc-dịa Thượng-thư nay chlih-dẫn lại lệ-luật về việc tuyển lính ở cõi Đông-pháp. Ở cõi Đông-pháp vốn có nhiều xứ khác nhau, dân mỗi xứ lại có những phong-tục riêng, cái nền xã-hội cũng là tôn-giáo mỗi nơi một khác, cho nên không thể nào dưng ra lệ-luật thống-nhất cả các xứ đưng. Như là không thể nào thi-hành chỉ-dụ ngày 30 Juillet 1919 và 4 Décembre 1911 dưng ra lệ dưng binh mà có cuộc rút thắm, nớ ai dưng thắm thì phải dưng lính.

Trong đạo chỉ-dụ về việc tuyển-quân ở Đông-pháp thì chỉ định về những khoản đại cương mà thôi, còn thì để cho quan Toàn-quyển bán-xứ tùy ý mà đặt ra lệ-luật cho hiệp với hiện-tình bán-xứ.

Tại Đông-pháp hiện đã thi-hành lệ bắt lính ta đều phải lẩn-lượm nhau đi dưng ở ngoại cõi.

Lịch khóa lính là 5 năm ở Trung-âm và 4 năm ở Bắc-kỳ, như vậy thì chỉ dưng cho lính Đông-Pháp thực-hành đưng một cái phần nhỏ về cuộc đi dưng ở ngoại-quốc mà thôi, và mỗi lần đi tàu thì tốn mất biết bao nhiêu là thì giờ.

Tại Nam-kỳ thì khốn lính lại chỉ có ba năm mà thôi.

Lính Đông-pháp thì hoặc là tuyển, hoặc là mộ ra, hoặc tự do tuyển-mộ, hoặc là có kẻ tái dưng.

Bởi thế ở Đông-Pháp sẽ chia ra từng đạo để tiện việc tuyển-mộ.

Những lính tuyển-mộ thì mỗi khóa là 4, 5 và 6 năm.

Những người tái dưng thì mỗi khóa hoặc là 3, hoặc 4, hoặc 5 năm, tái dưng cho tới 15 năm.

Những bang quân, đội, cai, bến và lính mà tái dưng mới tới 25 năm thì đưng hưu-bổng.

Lịch ta mà mạp-khóa thì để vào ngạch bị ban, nhà binh cần đến lúc nào cũng phải xưng vào ngạch binh. Hễ hết hạn bị ban thì thôi không phải tái dưng nữa. Quan binh có thể gọi tới nớ những lính bị ban ta theo như mấy khoản sau đây:

1- Khi nào gọi hết binh lính trong nước
2- Khi nào gọi một phần binh lính để đi tuần tuần tại bán-xứ, hoặc để dưng cuộc chiến-tranh ở xứ nào.

3- Khi nào có lập trận thì cũng gọi ngạch quân bị ban.

Trong khi gọi hết binh lính thì những bang người bán-xứ cường tráng mà chưa dưng lính bao giờ thì cũng có thể bắt phải xưng binh nữa.

Đó là những diệp đại-xương về cuộc tuyển-mộ binh lính cõi Đông-Pháp.

Rút trong «KHAI-HÓA»

ngai, dưng thấy bệ gia dưng của nàng, gặt lúc suy vi, thời mua bán, tiền bạc tiêu mòn, nên nghĩ ngai lẩn, tình phai nghĩa lẩn; bởi khi nào nguyên dưng nhau cho đến bạc đầu, mà dưng chưa bạc lòng dưng bạc.

Nàng dưng lòng, vì mặt phải tay gặt

Ngô-Ma bị bắt rồi

Miêng Hàn-giang này, cái tướng Ngô-ma tướng chẳng phải là lạ lẩn ai, dưng người nào không thấy mặt Ngô-ma, chớ cũng là nghe nói Ngô-ma.

Ngô-Ma! Ngô-Ma! Nó là ma hay là người? — Không, không phải ma có gì chli thật là dưng an trộm nghề, an trộm có tiếng, lại có thì chạy hay trốn lẩn, thấy đó, mất đó, xuất hiện lẩn làng dưng như ma quỷ, nên thiên hạ dưng nó là Ngô-ma. Ai nghe tới tên nó dưng sợ chẳng phải sợ cái nó, chỉ sợ nó lấy đó của mình mà thôi. Nên hễ nghe tin Ngô-ma đi đến xóm nào, thì người trong xóm dưng đề phòng, sợ nó vô nhà mà không hay.

Nó bị bắt cũng chẳng biết mấy lần, bị bắt cũng nhiều phen, nó thường hay cái danh diệt tảo, nay tên này, mai tên kia. Mới đây nó dưng lên Saigon, hộ tỉnh thế muốn là an miệt đó, dưng đầu phen này bị bắt, trong đêm 22 rạng 23 AOÛT bị lính tuần bắt đưng tại đường hẻm Verdun dưng vấp cho dưng có quận thứ 3 ngai xét ra một hay nó không biết mấy tên mà kẻ. Hiện thời nó tên là Nguyễn-văn-Thanh, kêu là Ngô, kêu là Hiệp, kêu là Cầu, kêu là Ngô-văn-Ngo, kêu là Ty, kêu là Cò rồi lại kêu là Ngô-ma, bị tiền án 7 lần, và tội ăn trộm và bị bắt trên 20 lần rồi thả.

Kỷ này đây, nó bị bắt rồi, ước xin quan Tòa hết lòng tra vấn làm tội mà cầm nó ở khám cho lâu, chớ nó là một dưng gian có tiếng, nó ở ngoài thì lấy làm nhọc lòng cho lương dân, vì nó dưng vắng đến xóm nào, thì xóm đó ai nấy không dám ngủ cho thắm giấc.

Nghe tin Ngô-ma bị bắt, tướng khi ai ai cũng reo cười mừng rỡ!

Các hội thi

Theo lời-nghị ngày 18 AOÛT 1923 của quan Đông-Lý sở giáo-huấn cõi Đông-Pháp; thì các hội thi năm nay sẽ dưng theo ngày dưới đây:

1°—Thi Diplôme d'Etudes complémentaires:

Tại Hanoi, Huế, Saigon và P. om-penh ngày 24 Septembre 1923

2°—Thi Brevet enseignement

secondaire

Tại Hanoi và Saigon ngày 19 Septembre 1923

3°—Thi Brevet enseignement primaire Supérieur:

Tại Hanoi và Saigon ngày 18 Septembre 1923.

4°—Thi Brevet élémentaires

Tại Hanoi và Sai ngày 8 Octobre 1923

6°—Thi Brevet supérieur:

Tại Hanoi và Saigon ngày 22 Octobre 1923

Thi Baccalauréat:

Tại Hanoi ngày 1° Octobre 1913.

gần, rồi dưng giống diêm lương, mình mất mưng đã rồi, nên dưng ba phen gặt cho dưng nớ, thì ngai lại dưng thối đen bạc hơn nữa, cứ việc nhưn nghĩa chẳng màng, an tình chẳng tường, quyết chí thiên cảo nhứt phang mà thôi. Oit tình đời rất nên chẳng ngai, biết dưng mà trong dưng cho bến nước mưng hai, của thân phận lẩn bỏ nhược chất. Vậy bi-nhân có đôi lời xin khuyên hàng phụ nữ khá dưng để lẩn phương đi-dưng mà tảo tận gia tài lại lẩn lẩn dưng. Cỏ: hàng tu mi nam tử cũng chẳng nên bắt chước cái thói khá của chánh-tá T. Ấy, phạm rầu may dưng dưng với nớ nớ, làm dưng phải cho đoàn bạn tấn nớ theo, dưng dưng những chuyện dưng đi tiền tr bại thế, thì chli nớ hàng người qệp vận yếm mang dưng ra lẩn

Cailay: Thanh-sơn

Thục-văn (Lai-rên)

Tước Hàn-Lâm

Quý chức Tây Nam kể ra tên dưng được thưởng tước Hàn-Lâm:

Officiers d'Instruction publique: Quý ông: Assan, Beletie, Fontaine, Hon-lid, Hognah, Le Loup, Milan, Prêtre, Bâ Maillard.

Officiers d'Académie: Quý ông: Đặng-khắc-Kỷ, Đặng-văn-Mỹ, Jégon, Nguyễn-quan-Chức, Orlu, Phan-văn-Mé Boulichet, Segond, Tạ-văn Xuân, Cò Ros-si, Bâ Santazelli.

Báo-kính mừng cho quý ông và quý bà dưng rước-cân dài; nướ là 2 ông chánh-giáo-sư Đặng-khắc-Kỷ và Nguyễn-quan-Chức dưng lãnh phần giáo-huấn nơi trường Cáotho, dưng phần ban thưởng này rất xứng dưng công-nghiep của hai ông đã nhiên năm giúp dạy văn-chương, hiện thời nhiều đệ-tử của 2 ông đã ra giúp nước đưng tước cao quyền cả.

B. B.

Khởi hời

BÀI THUỐC CHỮA BỊNH DUI

T. gặt P. liến hời rằng: «Cách ba năm rồi chẳng gặp nhau lại anh bị tại nguyên thế ấy thật là buồn!

P. trả lời: tiếng ai nói là tiếng anh T... thì phải? em lấy làm vô phước quả dưng phải mang lấy tội mù; chẳng biết thuốc chỉ mà chữa cho hết bệnh!

— Ở phải tôi nhớ rồi, để tôi chli thuốc cho anh,

— Ở dưng?

— Anh chịu khó đi đến ngai tư kia, có con mẹ quán đó....

— Rồi phải làm sao?

— Anh báo nớ chửi một hời thì hết chớ gì?

— Bợ nớ là tiên nữ sao?

— Không, không, nó là con quỉ sống đó, nó hồn lẩn.

Tôi nghe người ta nói hời ai thiếu tiền nó mà chẳng trả cho nó (vì nó có cho người ta vay bạc) thì nó chửi xé mây... Con mắt anh bị mây ám, chớ cho nó chửi xé mây thì thấy đường chớ gì,

Phúc-sơn-Tế

Thơ tin

NGO CÙNG KIM-BÍT-VÀNG QUÍ-HỮU

Vì B. T. mắc bần lấy việc làm, ngày giờ dưng ràng buộc, chẳng dưng thông thả, vậy B. T. có lời xin bạn vui lòng chớ kỳ báo sau ta sẽ dưng lẩn cho vui.

Còn việc ban đã báo Bi-Long Quý-Hữu lẩn chli từ, ngặt vì Bi-Long còn dưng lúc nghỉ, nên chưa dưng xem báo; ấy vậy xin quý-hữu để cho Bít-Phong-Tinh sẽ lẩn vai gánh vát thế một Bi-Long mà lẩn và sẽ lẩn luôn cả và từ-dở tường: TỬU. SẮC. TÀI. KHÍ, kỳ sau.

Xin bạn vui lòng dưng và thứ cho.

PHÚC-BÓN-TỬU dưng BÍT-PHONG-TINH

Comptable chez Boy-Fermé SAIGON

Hỉ tin

Tiếp dưng hống thiệp của M. Lê-quang-Huê nghiệp chủ tại làng Thượng-Thạnh (Cáitang) cho hay rằng đến ngày 3-1 Septembre 1923, nhăm ngày 23-24 tháng 7 Âm-lâm (nhăm Quý-Hợi) ông có dưng đôi bạn chớ con trai của ông là M. Lê-văn-Lợi, là bạn rất thân-thiết với tôi.

Vậy tôi có ít lời xin câu chúc cho 2 vợ chồng của bạn tôi đưng vui và Tấn-Tán, bách niên hòa hảo.

Văn-sĩ-Phước dưng DUY

Kính mừng

Kính cáo Độc-giá

Việc tôn-kính hàng ngày, chớ không thì Báo-kính cũng chẳng dưng làm rộn lòng chli tôn, và tưởng khi chli tôn công mướn đa đoan nhiều việc, nên không chớ cho hết; vậy Báo-kính có đôi lời kính nhắc chli tôn, vì nớ còn thiếu bạc mua Báo-An-Hà, xin lẩn ơn gởi trả giùm cho Báo-kính, đưng nhẹ bớt một phần tôn-kính, thì ơn kỳ Báo-kính dưng tạ dưng.

Sau đây Báo-kính xin chli tôn rõ rằng: Báo-kính sáng lòng chớ trong ít ngày này, nên chli tôn chưa gởi số bạc đến thì Báo-kính sẽ chli nhà thơ gặt-thép hời giùm. Xin chli tôn miêng chấp.

An-Hà-Báo

THỜI SỰ

Giá bạc

Thứ sáu... ngày 21 AOÛT... 8 f. 75
Thứ bảy... ngày 25 AOÛT... 8 80
Chúa nhật... ngày 26 AOÛT... id
Thứ hai... ngày 27 AOÛT... 8 85
Thứ ba... ngày 28 AOÛT... 8 85
Thứ tư... ngày 29 AOÛT... id
Thứ năm... ngày 30 AOÛT... 9 00

Giá lúa

Lúa chớ đến nhà máy mỗi tạ 100 kilos là:
Thứ sáu ngày... 24 AOÛT... 5 05 à 5 10
Thứ bảy ngày... 25 AOÛT... 5 05 à 5 15
Chúa nhật ngày... 26 AOÛT... 5 05 à 5 15
Thứ hai ngày... 27 AOÛT... 5 10 à 5 20
Thứ ba ngày... 28 AOÛT... 5 12 à 5 22
Thứ tư ngày... 29 AOÛT... id
Thứ năm ngày... 30 AOÛT... 5 14 à 5 24

Cantho

TÒA ĐẠI-HÌNH

Tòa Đại-binh Cáotho hội xừ từ ngày 21 tới 30 AOÛT 1923, đây là hội xừ kỳ thứ ba trong năm 1923.

Nghe lại kỳ này xừ cả thấy 27 việc mà phần dưng là ăn cướp đoạt-tài.

Ngôi Chánh-Tòa: Ông André quan Tòa áo đỏ; ngôi Chương-lý: ông Moreau quan Tòa áo đỏ. Tá hữu án quan: ông Canavaggio Chánh-tòa Cantho và ông...

...Chánh-tòa Longxuyên

Soctrang

DI-ĐOAN

Thi-Hay thường mướn đi đoan, thấy thiên hạ nên lẩn trước cửa thì cũng đi mua cho dưng một cái đem về nên như người kéo chết uống mạp, đến hàng tạp hóa nớ mua một đôi lẩn không và hỏi giá bao nhiêu? — Năm cắt — lẩn gì mà mướn dưng vậy! Ấy có mướn gì hơn nhưn mạp dưng đầu! Thế đây tới một dưng chẳng mà chớ.

CÁI CHẾT VÔ CHỪNG

Ngày 22—8 có một chiếc ghe chớ gạch khi đi dưới cầu quan (Soctrang) trong ghe có chli dưng bà vợ trợn ghe chli phải nhliếp cầu, nên ra dưng đó. Dưng dưng sảo nớ khó nớ dưng cự với trợn ghe, nên trợn lay kẹt dưng như trái dưng, coi thế trợn bịch nên mau dưng lại dưng-dưng; bởi dưng trong ghe chli dưng-bà này tức hời. Thương thay!

Rạchgiá

MẤT HỌT XỎANG

M. A. Ng.-v.-Tr... người ở Cantho nhưn có dưng đi Rạchgiá thăm bà con, con gái của người là cô Agnès Tr... bữa sớm mai ngày 16 AOÛT đi chớ mua đồ ăn. Trong lẩn lẩn mua chẳng biết chli chli chli dưng trong ngón tay dưng lẩn đầu mất giá dưng 300 đồng, tìm kiếm dưng khắp nơi mà không thấy tăm dưng chi hết! Có sai người đi vào ngoài chli coi có ai lẩn dưng thì cho 20 đồng, còn ai chli người lẩn thì cho 5 đồng. Trong lẩn đó có thị L... và thị Giàu nớ rằng: có thấy thị X, có lẩn dưng chli chli dưng trong

thùng cái của nó, Cô Agnès Tr... lại nâng nó lên cho nó 200 đồng nhưng bị X. nói không có tiền. M. Tr... mới đến bắt thừa. Ông Cô bắt thì X. trả lời thì X. cứ nói rằng không có tiền.

Vụ này còn đương do tin tức.

Travinh

CHẾT TRONG KHÁP NƯỚC

Nơi làng Vĩnh-Yên-Trí (Travinh) ngày 21 Aout này, có một đứa nhỏ 2 tuổi tên là Đàng-vân-Côn chết đuối trong khạp nước, duyên cớ nghe như vậy: lúc mẹ nó là Thị-Huyền và bà ngoại nó là Trần-thị-Diệu mắc làm gồng việc, thằng Côn chạy ra trước nhà chơi lại gần khạp nước, trong thế: khi nó dầm vào nước thấy bóng nó trong nước chấp chớp thì nó chồm đầu vào coi, rồi chồm quá trớn hụt dõ cắm đầu vào khạp, bị nước ngập lỗ mũi mà chết ngạt. —Giấy ác, thì Hên nhờ đến con, hơ hải chạy kiếm, chừng thấy đứa nhỏ trong khạp đưa 2 cán lên trời áp lại dõ nó dậy... Hồi đó rồi...! Tức là tức trong khạp nước chẳng có nhiều, chừng 2 lát rồi nước dõ ngập khỏi lỗ mũi đứa nhỏ mà giết nó chết! Oan mạng cho đứa nhỏ! Lỡ dính bẫy cho mẹ nó!

Mytho

THÁC CỎ MÀ CHẾT

Tên Nguyễn-vân-Lành 43 tuổi làm cu li ở lò-gạch Thanh-trị Mytho, vì bởi số phận nghèo khổ, làm không đủ nuôi thân, nên náo-nổ thế-sự hết muốn sống ở thế-gian này, thường gặp đầu khổ cực; ngày 22 Aout rồi đây, tên Lành dùng 2 cái khăn của nó nối lại làm một sợi giây oang-nghiệt mà thác-cỏ buộc lên xiềng lò-gạch mà tự-tử.

Sống cực thân, thất khỏe xát và hết chuyện lo buồn.

Bố cũng là thương-kể cho.

Saigon

ÁN MẠNG BỞI VÌ TINH MÀ RA

Tại Saigon nơi Boulevard Norodom ngang đón binh lúc 5 giờ chiều ngày 22 Aout rồi đây, có xảy ra một vụ án mạng nghe lại thì cũng bởi cuộc tình mà ra.

Đứa sát như tên là Nguyễn-vân-Thỉnh 29 tuổi làm nghề kéo xe, còn người dõm bà bị giết tên là Nguyễn-thị-Bức kêu là Thị Hai 28 tuổi. Duyên cớ nghe ra như vậy: Nguyễn-thị-Bức kêu là thị Hai gả nghĩa cùng tên Nguyễn-vân-Thỉnh duyên đương mạng, nghĩa đương nóng, theo lời khai của tên Thỉnh, thì nó thường yêu thị-Bức lắm. Chẳng rõ duyên cớ làm sao, các 5, 6 ngày trước, thị-Bức bỏ tên Thỉnh mang gỏi ra đi. (Đi đâu?) Tên Thỉnh kiếm tìm khắp chỗ, lại nghe nói thị-Bức bỏ nó mà đi theo một người

lành của nó mới gả nghĩa. Nghe vậy, máu ghen phát dậy, lửa lòng phừng lên, tên Thỉnh lón theo một con dao quyết kiếm tình nhân mà hỏi có gì ở bạc? sau tình-nhân ăn uống thì đâm, ăn uống xưa, bằng mà chẳng, thì một con một mất. Khi tên Thỉnh đi kiếm đến đường Boulevard Norodom, xảy gặp thị-Bức, trước còn hỏi duyên cớ, sau nghĩ gỏi vợ chẳng tên Thỉnh có ăn-nhà thì-Bức trở về dõng vai vẩy cả nước. Thị-Bức cứ quyết lòng không về, lại nhiều lời nhạo mại làm cho tên Thỉnh chuyển dạ rồi đình, rút con dao ra chém luôn ba đao, đức mạch máu cái (artères carotides) nơi cái cổ làm cho thị-Bức mạng chung tại thứ.

Tên sát thị-Bức rồi, trong thế tên Thỉnh muốn trốn, sao không rõ, may nhờ có tên lính tập chạy tới bắt được anh ta đem nộp cho ông cô, còn thấy thị-Bức thì giao về cho quan Lương-y khám nghiệm để sau cho Tòa định tội Nguyễn-vân-Thỉnh.

Đây là: án mạng bởi cuộc tình —Crime passionnel! Bời có ai mà chẳng tình?

Hào-Luân

BÀI BA LÁ

Đời này con người mở mang khôn khéo cũng nhiều, mà còn một hạng người tham-lam cách quá đi.

Như hôm chúa nhật này, thấy tại chợ Ông-Lãnh, có một đám điểm-đàng, liên bài 3 lá.

Có 2 người lính tập mặt đỏ trắng, và 1 chỉ dãn bà, thua gần 5 đồng bạc, chỉ này thua còn chưa mấy trách, chứ 2 cậu lính, có mang lon Bép mà cũng thế, thì cụt què bao lớn?

QUẦN MỐC TỬ

Bọn móc túi, tại Saigon hiện nay nhiều quá, thường thả theo mấy xe lửa xe diên, dõng chen lẫn giữa-dõm mua giấy xe, cho dõm bọn móc túi của bọn khác.

Xin ai này, nếu đi Saigon, phải cần thận cho lắm, kẻo mà mang hại, bọn nó bây giờ coi bộ lộng-lâm, mà cũng hay lắm.

Như hôm trước trong L. T. T. V. có thuật việc chúng nó móc Bóp-phời, của M. N. T. U. ấy cũng là hay; mới đây nó lại lấy của M. L. M. một cái bóp nứa, nào là giấy tờ chi, nào là giấy tờ thân cũng dõm mất ráo. Hai vị này ở tại Saigon, mà còn bị vậy, huống chi như người Lạc-Tĩnh lên, thì mới sao nữa? Há chẳng sợ thay!!!

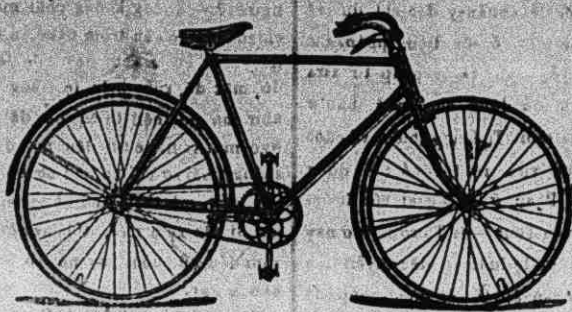
Bọn này không phải là khó trừ, có lẽ dõm là lính gát, muốn bắt cũng không mà thôi! Vì họ dõm biết mặt chúng nó.

Sở một-thăm muốn trừ bọn này cho

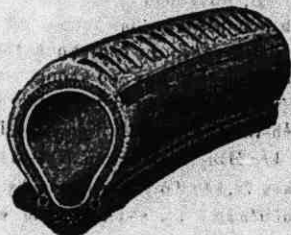
HÀNG VELO SPORT

NHÀ SỐ 80 TỚI 81 BOULEVARD CHARNER SAIGON

Có bán xe máy đạp hiệu WONDER là một chiếc tốt nhất trong hoàn-cầu, nhẹ, đẹp, chạy mau và chắc-chắn. Có bán dõm phụ-thùng và vỏ ruột ca-u-su tốt. Muốn mua hàng cũng gỏi theo (tàu và gỏi contre remboursement (trả tiền lúc đến nhà xe).



Có bán Vỏ xe thượng hạng HIỆU (Pneus Bergougnan)



Vỏ xe kéo mỗi cái, giá là 8\$ 00
Ruột xe kéo mỗi cái giá là 2, 50
Vỏ xe máy mỗi cái giá là 2, 80
Ruột xe máy mỗi cái giá là 1, 60

Có trữ bán tại:

Garage Trần-dất-Nghĩa Cánh-thơ
Tiệm Trần-vân-Tú Vĩnh-long
" Trần-Frères Rạch-giá
" A. Cianna Biên-hòa
" L. Jacques et C^o Phnom-Penh
Hàng chánh cho Namkỳ và Cao-mán
L. Dosmarquoy et C^o — 61 đường
Pellerin ở Saigon.

tuyệt xin đến mấy ga xe diên và xe lửa, mỗi ngày, thì bắt dõng như chơi, chẳng chỉ là nhọc.

BẠI TỤC

Bữa nọ lên Saigon thấy một việc rất buồn lòng, là lúc 5 giờ chiều, lại chợ nhóm mua ít cuốn Truyện xem chơi; đứng trót giờ nhâm phong cảnh, việc chỉ thường thôi, chỉ thấy 2 người dõm ông, tuổi lối 20, mặc áo mát, đeo giây chuyền, đầu hớt ma-ninh.

Kể một lát, thấy 2 cô cặp-kề, cũng mặt đỏ mầu, cũng hớt tóc, phụ hai cậu kia, dõm biết một chút, là thấy cái mặt là dõm-bà cặp V... dõm lên cao nghều! Hèn gì Khách trú, nó chờ ta rằng: "Đạo lý bất phân nam nữ là đáng lắm!!!"

Lúc rãnh sẽ bán về 2 hạng người trên đây, lại hai cho dõm là dõm-bà!!!
Rạch-giá: Hân-Vân.

ARTICLES EPICERIE DU MEKONG Dòng-Phong dit Tuong-Khon

Rue du Quai, près de
L'AU-GAGNE-PEIT
Cánh-thơ—Ville

Tiệm tôi mới lập gần bên tiệm "Au-Gagne Petit" của Mr Trần-dất-Nghĩa, Đường mé sông Cánh-thơ.
Bồn tiệm chuyên bán si và bán lẻ rỗng dõm các thứ rượu Tây, đồ hộp, đồ gia vị, conserves alimentaires, sữa bò, cá mỗi đồ thứ, thuốc Tây, Savons, dầu thơm và các món khác nữa vân vân...
Giá dõm bán rẻ, dõm mới lại bảo-hạng.
Như quí-vị ở xa muốn mua món chi, xin viết thư ngay đến Bồn-tiệm sẽ gởi dõm đến lập tức chẳng sai.

Xin Quí-ông, quí bà chiều cõ.

ARTICLES EPICERIE CENTRALE T hanh-Hưng

Bd Saintenoy, en face de l'Ap-pontement des
MESSAGERIES FLUVIALES
Cánh-thơ—Ville

Tiệm tôi mới lập tại đường Kinh-lập "Bd Saintenoy" ngay cầu tàu Lạc-tĩnh Cánh-thơ.

Bồn tiệm chuyên bán si và bán lẻ rỗng dõm các thứ rượu Tây, đồ hộp, đồ gia vị, conserves alimentaires, sữa bò, cá mỗi đồ thứ, thuốc Tây, Savons, dầu thơm, đồ pha-lý, verrerie và các món khác nữa vân vân...
Giá bán rẻ, dõm mới bảo-hạng.
Như quí-vị ở xa muốn mua món chi, xin viết thư đến Bồn-tiệm sẽ gởi dõm đến lập tức chẳng sai.

Xin quí-ông, quí bà chiều cõ.

Tiền-Nữ-Huân

Cuốn sách rất có ích cho các trẻ gái về việc cử-hành của mình dõm đối dãi cùng mọi người trong lúc hành lý cùng ở chốn gia đình.
Tại nhà in Hậu-giang có bán giá 0\$20 một cuốn, phụ thêm 0\$10 tiền gởi.

GARAGE TRẦN-DAT-NGHIA

Cantho—(Cochinchine)

SỬA CÁC THỨ MÁY:

Xe hơi, tàu hơi, máy lửa, xe máy máy may, máy viết chữ, máy nói, tủ sắt, vân vân.

Công việc làm kỹ lưỡng, mau mà giá rẻ.

Có trữ bán vỏ ruột xe hơi, xe kéo và xe máy, máy may hiệu Singer và xe kéo mới.

Dầu nhớt, dầu ăn. Đồ phụ tùng xe hơi và xe máy vân vân.

Lành làm sườn nhà và hàng rào sắt.

Tại hàng có sẵn xe hơi để cho mượn đi chơi, cũng bao đi xa. Giá dõm nói luôn luôn.

CAFÉ RESTAURANT

Hing Hing

Gần nhà hội làng Tân-an

Kính công quí ông và quí thấy, tôi mới lập nhà hàng bín cơm tây, baulé (ừ món par plat) ăn món nào thì tính tiền món ấy, tiệm tôi dõm đồ ăn ngon kỹ lưỡng sạch sẽ, ban ngày dõm khách hạn đêm dõm đồ ăn khác, có làm đồ thứ bánh tây, hoặc có dõm tiệc chỉ th tiệm tôi cũng bao lãnh mà nấu.

Vậy quí ông và quí thấy có đi Cánh-thơ xin đến tiệm tôi thì tôi sẵn lòng tiếp rước.

Giá rẻ !!! Giá rẻ !!!

KINH CÙNG QUÍ-VỊ RỒ:



Bồn-biểu mới tiếp dõng một kỹ viết kẹp theo túi áo "Porte-plume à réservoir" à remplissage automatique, cóagrai bằng métal nickelé đẹp lắm, không thua gì các hiệu khác.

Giá dõm bán rẻ, mỗi cây... 0\$80

12 cây, giá chắc là... 0\$90

Thư viết này không phải xấu mà bán rẻ, cũng là viết của các xưởng Lapga gỏi qua, nếu gỏi giữ kỹ càng thì cũng dùng lâu dãi.

Kỹ này lại không bao nhiêu; như Quí-Vị cầu dõng viết thư đến mua mau mau kẻo hết.

Xin dõm cho và manda cho:

M. Trần-dất-Nghĩa
Quản-lý An-Quán An-Hà
Cánh-thơ.

TÌNH DUYÊN TÀI HỒI

Soan giả

THÁI-TƯỚNG-LONG — (GANTHO)

(Tiếp tục)

Vương-da-Tĩnh vào, ngài xem tướng mạo dõm-thăm phải người phong-lưu, không phải là tướng ăn-trộm, ăn cướp đoạn ngài mới hỏi:

— Cháu tên họ gì? Mấy mươi tuổi?

— Bẩm lạy thầy, tôi tên Vương-da-Tĩnh, 29 tuổi.

— Cháu có cây cựa vào nhà mà giữ cây kiếm vàng của tên Trần-thị-Vũ không?

Vương-da-Tĩnh và lạy và khò mà bẩm rằng: trộm lạy thầy tôi không có giữ cây kiếm vàng của thị Vũ. Thiệt là vợ chồng nó phao-phản cho tôi. Theo ý tôi tướng vợ chồng nó a ý cũng nhan dõng hai tôi cho dõm hậu hoạn về sau. Vì vợ chồng nó là dõm phao-phản, chúng nó là gia-tướng của tôi khi xưa,

ăn trộm của tôi mà trốn. Nay nó kiếm chuyện hại tôi mà chạy ăn. Vương-da-Tĩnh bèn thuật từ khi gia hiên vợ chồng ba Nhỏ thừa dõm vấn chủ nhà ăn cấp hai ngàn đồng bạc, hai chệu dõm vàng, một xâu hạt vàng và dõm con va là tháng-Lạc bỏ tại Mytho. Chừng va tán bản trôi nổi đến Cánh-thơ đây, bèn gặp vợ chồng ba Nhỏ, và cũng rộng lượng bỏ qua không dõm cáo nó. Đêm hôm qua, bởi vợ dõm bụng nèo va qua nhà ba Nhỏ xin thuốc đau bụng cho vợ, khi vừa kêu cửa thì ở trong nhà con Vũ là làng lên nói và giữ kiếm vàng; ba Nhỏ và bảy ở nhảy ra trời và lại bỏ cây kiếm mà phao cho vợ như vậy.

Thấy Cai nghe Vương-da-Tĩnh khai đầu dõm cận kề, cũng dõng lòng thương bèn kêu Nguyễn-vân-Nhỏ và dõm kiêu. Ngài chỉ Vương-da-Tĩnh mà nói ba Nhỏ rằng: cháu thuơ nay có biết tên họ này không?

— Ba Nhỏ ngăm ngăm một hồi nói bầm thấy thuốc này tôi không biết nó là a

đầu nó mới tới không biết.

Thấy cái dõm thuốc Ba Nhỏ ra ngoài dõm vợ nó là thị Vũ vào mà hỏi, có biết tên này không? Con Vũ nghe, thấy cái hỏi; thì nứa muốn nói biết, nứa muốn dõm không, đứng ấp-ơ hoài. Thấy cái hỏi, thì nói: "Vũ là đứa già hèn, nên không si si nó thì không biết nó nói thiệt, nghĩ như vậy, thấy bên và bên quở lớn rằng: mi biết hay không mà ta hỏi, mi không chịu nói... hừ!!! Tàng-giá dõm cho nó vài và coi! Tàng-giá đứng hầu một bên tay tay vào một con Vũ và va và xiềng-lồng, con Vũ hèn va bay mất hết, đứng rung lập cập... bầm... bầm... thấy... thấy... tôi biết y đã lâu rồi.

— Mi chịu mi biết Vương-da-Tĩnh đã lâu rồi, mà từ hỏi sao tới bây giờ?

— Bẩm tôi biết Vương-da-Tĩnh từ hồi tôi còn ở Saigon cho đến bây giờ.

— Mi có ở dõm với Vũ, g-da-Tĩnh không?

nửa nên chịu có ở và nuôi con cho Vương-da-Tĩnh.

Thấy Cai nghe con Vũ chịu khi trước có ở và nuôi con cho Ba-Tĩnh; thì ngài giống theo lời khai của Ba-Tĩnh chẳng dõm, mới hỏi:

— Mi có ăn cắp của chủ mi là Vương-da-Tĩnh hai ngàn đồng bạc, hai chệu dõm vàng và một xâu hạt vàng không? Mi có gỏi con chủ mi là tháng-Lạc hỏi dõm mới sáu tuổi dõm bỏ nó tại Mytho không?

Con Vũ nghe thấy Cai hỏi tới việc đó thì hồn va bay xa lặc dõng như bị trời đánh, nghĩ nếu khai ngay ra thì rõ ở tù và phải liên-lụy cho tình nhơn nó là ba Nhỏ nữa. Thôi, dõm có chết thì chết chứ không chịu khai, mới nói bầm thấy vợ chồng tôi ở mượn với Ba-Tĩnh thì có, còn ăn cắp vàng bạc và dõm con, y đem bỏ tại Mytho, vậy vợ chồng tôi không biết tới! Nguyễn-cậu Ba-Tĩnh theo vợ nó, mợ lớn ở nhà ghen tương nên nó sanh chứng rầy la chửi mắng

gia-tướng tôi ngày không dõm nào chịu được. Vợ chồng tôi bầm lên cậu mà trốn đi cho khỏi nghe chửi, chờ tôi không biết vụ mất của. Tôi lạy thầy xét lại cho tôi nhờ, con Vũ và lạy và khò mướn.

Thấy Cai thấy lời mời gian của vợ chồng con Vũ, nhưng mà nó chưa khai thiệt, bầm còn gian dối. Vậy dõm kếp nó một hồi chầu nó nói thiệt. Ngài dõm Tàng-giá đem con Vũ ra kếp chưa dõm một hiệp, nó chịu đau không dõng phải xưng ngay: ...bầm...bầm thấy xin dõm kếp vừa dõm tôi khai. Thấy Cai dõm Tàng-giá dõng tay lại.

Con Vũ khai: từ khi Vương-da-Tĩnh theo vợ nó, Dõng-thị-Duyên là vợ lớn càng gần không được tức mình nhảy xuống sông tự vẫn. Lúc dõm nhà Ba-Tĩnh vắng chỗ, chúng nó là ba Nhỏ xúi nó gỏi tháng-Lạc lấy chĩa khóm mở tù ăn cắp hai ngàn đồng bạc giấy, hai chệu dõm vàng và một xâu hạt vàng rồi...

(Còn nữa)

CỦA BẢNG CẤP CỦA HỘI BÀU XẢO MỸ-NGHE HANOI BANG KHEN
DIPLOME DE MERITE-EXPOSITION DES BEAUX ARTS DE HANOI 1927
Cordonnerie - Chapellerie - Tonkinoise
GRAVURE SUR METAUX ET MARBRE

NGUYỄN CHÍ HÒA

88 - Rue Calinat - Saigon



Kính chào QUI-VỊ đáng kính. Tiệm tôi có 30 thợ BẮC-KY giỏi ĐONG GIAY, LAM NON theo kiểu AU-CHAU kim thời. GIAY ĐONG BANG DA-TÂY hết, NON làm bằng CÂY-MÓP thiết chế, lợp NIXAM, BỐ TRẮNG VÀ BỐ-VÀNG đủ kiểu. Tôi cũng có thợ KHẮC CON-ĐÁU ĐONG VÀ CHẠM MỘ-BIA ĐA CẨM-THẠCH ĐỀ MÃ. Tôi đã BÀN-SỈ ở LỤC-TINH thiết chế, đã có nhiều vị rất tin cậy và khen ngợi NON VÀ GIAY của tôi thiết kế sang và giá lại rẻ hơn chỗ khác nữa. Tôi cũng có BÀN GIAY-HẠ ĐA LAM GIẾP DA-LANG VÀ NHUNG đủ màu GỐC BẮC-KY SƠN-ĐEN QUAI-NHUNG QUI-VỊ xin viết thư về thường ghé tôi sẽ hỏi âm lập tức có giá BÀN-SỈ riêng thiết rẻ xin chờ tôi chiến để cho việc buôn bán của ĐONG-BANG ta được thịnh lợi trong cu cảnh tranh này tôi hết lòng cảm ơn.

NGUYỄN-CHÍ-HÒA, Kính mời

Sách hữu ích nên mua mà xem

Nhất là mấy ông Hương-chức đang giúp việc quan và mấy ông Điện-Chủ nên mua để dành trong nhà rất nên hữu-dụng trong cơn có việc.

Gần người đời một năm cho đến tới sao cho khỏi việc này việc kia. Ấy tự nhiên ai tránh cho khỏi.

1- Vay mượn biết Phận-sự Hương chức phụ tá quan Biện-lý ra thế nào? Thì mua "TUÂN-TRA-PHÁP-LỆ" của ông Võ-văn-Thơm, giá là.....2\$00

2- Muốn rõ Thế-cách Sanh-tử hôn-thủ và Bội-dối, nên mua cuốn "SANH-TỬ HÔN-THỦ" của ông Võ-văn-Thơm, mới in rồi, giá là.....2\$00

3- Muốn rõ thế-cách thừa kế Tòa công hết thảy những người làm dân nhà nước ra thế nào, nên mua quyển "TƯNG-TỬ THẾ-LỆ" của ông Võ-văn-Thơm dịch ra chữ Quốc-Anh rành rẽ, giá.....1\$40

4- Muốn biết Phận-sự Hương-chức có quyền Giao-trắc và thi hành án trong vụ kiện hộ của người Bồn-quốc, như Trưởng Tọa nên mua cuốn "THỰC-KIỆM-MIFI" của ông Dương-văn-Môn giá là.....\$00

5- Muốn thạo về việc làng thì nên mua từ Sấm và cổ điển-thơ ghe cổ trâu, hồ, Chia gia-tài. Cho vay dặt nợ. Cầu chướng. Con nôm. Khẩn và mua đất, giá đất Nhà-nước. Muốn học-dỗ do đất: nên mua cuốn sách "SÁCH THƯỜNG-DỤNG" của M. Trần-Kim, giá là.....2\$00

6- Muốn sang sảng nên coi cuốn truyện "KIM-THẠCH-KY-DUYÊN" của ông Bùi-quang-Ngĩa kể về ông Thủ-khoa Nhat, ấy là một án văn-chương rất đáng đáng và mấy chữ nào khó đều có giải nghĩa rõ ràng dưới mỗi trường, giá mỗi cuốn là.....0\$80.

Sau thứ sách nói trên đây, như Quý-vị có mua xin phụ thêm 0\$21 là tiền gửi mỗi quyển.

Có trữ bán tại Nhà-in Hậu giang Cánh-thơ.

Xin viết thư và mandat cho M. TRẦN-ĐẤT-NGHĨA QUẢN-LÝ AN-QUÂN AN-ANTHO

TIỆM La-văn-Trọng CANTHO

Có bán các hàng: tơ lụa trừ các thứ Anh-Bắc-Thành, dùng may áo và may quần tốt hơn lành lâu nhiều lắm, chặc hơn, dày hơn, nước nhuộm bền hơn. Nên ghé lại rẽ hơn lành lâu nhiều lắm.

Tiệm tôi cũng có bán các sắc hàng Bombay, các thứ đèn treo hộp màn song, đèn tọa đàng và có trữ bán xe máy hiệu Hironelle.

Quý ông quý bà muốn mua món chi hoặc hỏi giá, thời tôi sẽ trả lời liền.

Nay kính,
La-văn-Trọng

TRẠI THỢ MỘC, CHẠM VÀ CÁN NIỆU Nguyễn-long-Thảo

Tại chợ LAITHIEU (Đường COLONIALE)

Sáng tạo gần 10 năm rồi, từng theo nhiều kiểu khác nhau.

Có đóng sẵn và bán đồ các thứ bàn ăn: dài, tròn, vuông khác lạ. Tủ áo hoặc treo có kiến soi mặt, 2 mặt, 4 mặt, 6 mặt, 8 mặt, 10 mặt, 12 mặt, 14 mặt, 16 mặt, 18 mặt, 20 mặt, 22 mặt, 24 mặt, 26 mặt, 28 mặt, 30 mặt, 32 mặt, 34 mặt, 36 mặt, 38 mặt, 40 mặt, 42 mặt, 44 mặt, 46 mặt, 48 mặt, 50 mặt, 52 mặt, 54 mặt, 56 mặt, 58 mặt, 60 mặt, 62 mặt, 64 mặt, 66 mặt, 68 mặt, 70 mặt, 72 mặt, 74 mặt, 76 mặt, 78 mặt, 80 mặt, 82 mặt, 84 mặt, 86 mặt, 88 mặt, 90 mặt, 92 mặt, 94 mặt, 96 mặt, 98 mặt, 100 mặt, 102 mặt, 104 mặt, 106 mặt, 108 mặt, 110 mặt, 112 mặt, 114 mặt, 116 mặt, 118 mặt, 120 mặt, 122 mặt, 124 mặt, 126 mặt, 128 mặt, 130 mặt, 132 mặt, 134 mặt, 136 mặt, 138 mặt, 140 mặt, 142 mặt, 144 mặt, 146 mặt, 148 mặt, 150 mặt, 152 mặt, 154 mặt, 156 mặt, 158 mặt, 160 mặt, 162 mặt, 164 mặt, 166 mặt, 168 mặt, 170 mặt, 172 mặt, 174 mặt, 176 mặt, 178 mặt, 180 mặt, 182 mặt, 184 mặt, 186 mặt, 188 mặt, 190 mặt, 192 mặt, 194 mặt, 196 mặt, 198 mặt, 200 mặt, 202 mặt, 204 mặt, 206 mặt, 208 mặt, 210 mặt, 212 mặt, 214 mặt, 216 mặt, 218 mặt, 220 mặt, 222 mặt, 224 mặt, 226 mặt, 228 mặt, 230 mặt, 232 mặt, 234 mặt, 236 mặt, 238 mặt, 240 mặt, 242 mặt, 244 mặt, 246 mặt, 248 mặt, 250 mặt, 252 mặt, 254 mặt, 256 mặt, 258 mặt, 260 mặt, 262 mặt, 264 mặt, 266 mặt, 268 mặt, 270 mặt, 272 mặt, 274 mặt, 276 mặt, 278 mặt, 280 mặt, 282 mặt, 284 mặt, 286 mặt, 288 mặt, 290 mặt, 292 mặt, 294 mặt, 296 mặt, 298 mặt, 300 mặt, 302 mặt, 304 mặt, 306 mặt, 308 mặt, 310 mặt, 312 mặt, 314 mặt, 316 mặt, 318 mặt, 320 mặt, 322 mặt, 324 mặt, 326 mặt, 328 mặt, 330 mặt, 332 mặt, 334 mặt, 336 mặt, 338 mặt, 340 mặt, 342 mặt, 344 mặt, 346 mặt, 348 mặt, 350 mặt, 352 mặt, 354 mặt, 356 mặt, 358 mặt, 360 mặt, 362 mặt, 364 mặt, 366 mặt, 368 mặt, 370 mặt, 372 mặt, 374 mặt, 376 mặt, 378 mặt, 380 mặt, 382 mặt, 384 mặt, 386 mặt, 388 mặt, 390 mặt, 392 mặt, 394 mặt, 396 mặt, 398 mặt, 400 mặt, 402 mặt, 404 mặt, 406 mặt, 408 mặt, 410 mặt, 412 mặt, 414 mặt, 416 mặt, 418 mặt, 420 mặt, 422 mặt, 424 mặt, 426 mặt, 428 mặt, 430 mặt, 432 mặt, 434 mặt, 436 mặt, 438 mặt, 440 mặt, 442 mặt, 444 mặt, 446 mặt, 448 mặt, 450 mặt, 452 mặt, 454 mặt, 456 mặt, 458 mặt, 460 mặt, 462 mặt, 464 mặt, 466 mặt, 468 mặt, 470 mặt, 472 mặt, 474 mặt, 476 mặt, 478 mặt, 480 mặt, 482 mặt, 484 mặt, 486 mặt, 488 mặt, 490 mặt, 492 mặt, 494 mặt, 496 mặt, 498 mặt, 500 mặt, 502 mặt, 504 mặt, 506 mặt, 508 mặt, 510 mặt, 512 mặt, 514 mặt, 516 mặt, 518 mặt, 520 mặt, 522 mặt, 524 mặt, 526 mặt, 528 mặt, 530 mặt, 532 mặt, 534 mặt, 536 mặt, 538 mặt, 540 mặt, 542 mặt, 544 mặt, 546 mặt, 548 mặt, 550 mặt, 552 mặt, 554 mặt, 556 mặt, 558 mặt, 560 mặt, 562 mặt, 564 mặt, 566 mặt, 568 mặt, 570 mặt, 572 mặt, 574 mặt, 576 mặt, 578 mặt, 580 mặt, 582 mặt, 584 mặt, 586 mặt, 588 mặt, 590 mặt, 592 mặt, 594 mặt, 596 mặt, 598 mặt, 600 mặt, 602 mặt, 604 mặt, 606 mặt, 608 mặt, 610 mặt, 612 mặt, 614 mặt, 616 mặt, 618 mặt, 620 mặt, 622 mặt, 624 mặt, 626 mặt, 628 mặt, 630 mặt, 632 mặt, 634 mặt, 636 mặt, 638 mặt, 640 mặt, 642 mặt, 644 mặt, 646 mặt, 648 mặt, 650 mặt, 652 mặt, 654 mặt, 656 mặt, 658 mặt, 660 mặt, 662 mặt, 664 mặt, 666 mặt, 668 mặt, 670 mặt, 672 mặt, 674 mặt, 676 mặt, 678 mặt, 680 mặt, 682 mặt, 684 mặt, 686 mặt, 688 mặt, 690 mặt, 692 mặt, 694 mặt, 696 mặt, 698 mặt, 700 mặt, 702 mặt, 704 mặt, 706 mặt, 708 mặt, 710 mặt, 712 mặt, 714 mặt, 716 mặt, 718 mặt, 720 mặt, 722 mặt, 724 mặt, 726 mặt, 728 mặt, 730 mặt, 732 mặt, 734 mặt, 736 mặt, 738 mặt, 740 mặt, 742 mặt, 744 mặt, 746 mặt, 748 mặt, 750 mặt, 752 mặt, 754 mặt, 756 mặt, 758 mặt, 760 mặt, 762 mặt, 764 mặt, 766 mặt, 768 mặt, 770 mặt, 772 mặt, 774 mặt, 776 mặt, 778 mặt, 780 mặt, 782 mặt, 784 mặt, 786 mặt, 788 mặt, 790 mặt, 792 mặt, 794 mặt, 796 mặt, 798 mặt, 800 mặt, 802 mặt, 804 mặt, 806 mặt, 808 mặt, 810 mặt, 812 mặt, 814 mặt, 816 mặt, 818 mặt, 820 mặt, 822 mặt, 824 mặt, 826 mặt, 828 mặt, 830 mặt, 832 mặt, 834 mặt, 836 mặt, 838 mặt, 840 mặt, 842 mặt, 844 mặt, 846 mặt, 848 mặt, 850 mặt, 852 mặt, 854 mặt, 856 mặt, 858 mặt, 860 mặt, 862 mặt, 864 mặt, 866 mặt, 868 mặt, 870 mặt, 872 mặt, 874 mặt, 876 mặt, 878 mặt, 880 mặt, 882 mặt, 884 mặt, 886 mặt, 888 mặt, 890 mặt, 892 mặt, 894 mặt, 896 mặt, 898 mặt, 900 mặt, 902 mặt, 904 mặt, 906 mặt, 908 mặt, 910 mặt, 912 mặt, 914 mặt, 916 mặt, 918 mặt, 920 mặt, 922 mặt, 924 mặt, 926 mặt, 928 mặt, 930 mặt, 932 mặt, 934 mặt, 936 mặt, 938 mặt, 940 mặt, 942 mặt, 944 mặt, 946 mặt, 948 mặt, 950 mặt, 952 mặt, 954 mặt, 956 mặt, 958 mặt, 960 mặt, 962 mặt, 964 mặt, 966 mặt, 968 mặt, 970 mặt, 972 mặt, 974 mặt, 976 mặt, 978 mặt, 980 mặt, 982 mặt, 984 mặt, 986 mặt, 988 mặt, 990 mặt, 992 mặt, 994 mặt, 996 mặt, 998 mặt, 1000 mặt, 1002 mặt, 1004 mặt, 1006 mặt, 1008 mặt, 1010 mặt, 1012 mặt, 1014 mặt, 1016 mặt, 1018 mặt, 1020 mặt, 1022 mặt, 1024 mặt, 1026 mặt, 1028 mặt, 1030 mặt, 1032 mặt, 1034 mặt, 1036 mặt, 1038 mặt, 1040 mặt, 1042 mặt, 1044 mặt, 1046 mặt, 1048 mặt, 1050 mặt, 1052 mặt, 1054 mặt, 1056 mặt, 1058 mặt, 1060 mặt, 1062 mặt, 1064 mặt, 1066 mặt, 1068 mặt, 1070 mặt, 1072 mặt, 1074 mặt, 1076 mặt, 1078 mặt, 1080 mặt, 1082 mặt, 1084 mặt, 1086 mặt, 1088 mặt, 1090 mặt, 1092 mặt, 1094 mặt, 1096 mặt, 1098 mặt, 1100 mặt, 1102 mặt, 1104 mặt, 1106 mặt, 1108 mặt, 1110 mặt, 1112 mặt, 1114 mặt, 1116 mặt, 1118 mặt, 1120 mặt, 1122 mặt, 1124 mặt, 1126 mặt, 1128 mặt, 1130 mặt, 1132 mặt, 1134 mặt, 1136 mặt, 1138 mặt, 1140 mặt, 1142 mặt, 1144 mặt, 1146 mặt, 1148 mặt, 1150 mặt, 1152 mặt, 1154 mặt, 1156 mặt, 1158 mặt, 1160 mặt, 1162 mặt, 1164 mặt, 1166 mặt, 1168 mặt, 1170 mặt, 1172 mặt, 1174 mặt, 1176 mặt, 1178 mặt, 1180 mặt, 1182 mặt, 1184 mặt, 1186 mặt, 1188 mặt, 1190 mặt, 1192 mặt, 1194 mặt, 1196 mặt, 1198 mặt, 1200 mặt, 1202 mặt, 1204 mặt, 1206 mặt, 1208 mặt, 1210 mặt, 1212 mặt, 1214 mặt, 1216 mặt, 1218 mặt, 1220 mặt, 1222 mặt, 1224 mặt, 1226 mặt, 1228 mặt, 1230 mặt, 1232 mặt, 1234 mặt, 1236 mặt, 1238 mặt, 1240 mặt, 1242 mặt, 1244 mặt, 1246 mặt, 1248 mặt, 1250 mặt, 1252 mặt, 1254 mặt, 1256 mặt, 1258 mặt, 1260 mặt, 1262 mặt, 1264 mặt, 1266 mặt, 1268 mặt, 1270 mặt, 1272 mặt, 1274 mặt, 1276 mặt, 1278 mặt, 1280 mặt, 1282 mặt, 1284 mặt, 1286 mặt, 1288 mặt, 1290 mặt, 1292 mặt, 1294 mặt, 1296 mặt, 1298 mặt, 1300 mặt, 1302 mặt, 1304 mặt, 1306 mặt, 1308 mặt, 1310 mặt, 1312 mặt, 1314 mặt, 1316 mặt, 1318 mặt, 1320 mặt, 1322 mặt, 1324 mặt, 1326 mặt, 1328 mặt, 1330 mặt, 1332 mặt, 1334 mặt, 1336 mặt, 1338 mặt, 1340 mặt, 1342 mặt, 1344 mặt, 1346 mặt, 1348 mặt, 1350 mặt, 1352 mặt, 1354 mặt, 1356 mặt, 1358 mặt, 1360 mặt, 1362 mặt, 1364 mặt, 1366 mặt, 1368 mặt, 1370 mặt, 1372 mặt, 1374 mặt, 1376 mặt, 1378 mặt, 1380 mặt, 1382 mặt, 1384 mặt, 1386 mặt, 1388 mặt, 1390 mặt, 1392 mặt, 1394 mặt, 1396 mặt, 1398 mặt, 1400 mặt, 1402 mặt, 1404 mặt, 1406 mặt, 1408 mặt, 1410 mặt, 1412 mặt, 1414 mặt, 1416 mặt, 1418 mặt, 1420 mặt, 1422 mặt, 1424 mặt, 1426 mặt, 1428 mặt, 1430 mặt, 1432 mặt, 1434 mặt, 1436 mặt, 1438 mặt, 1440 mặt, 1442 mặt, 1444 mặt, 1446 mặt, 1448 mặt, 1450 mặt, 1452 mặt, 1454 mặt, 1456 mặt, 1458 mặt, 1460 mặt, 1462 mặt, 1464 mặt, 1466 mặt, 1468 mặt, 1470 mặt, 1472 mặt, 1474 mặt, 1476 mặt, 1478 mặt, 1480 mặt, 1482 mặt, 1484 mặt, 1486 mặt, 1488 mặt, 1490 mặt, 1492 mặt, 1494 mặt, 1496 mặt, 1498 mặt, 1500 mặt, 1502 mặt, 1504 mặt, 1506 mặt, 1508 mặt, 1510 mặt, 1512 mặt, 1514 mặt, 1516 mặt, 1518 mặt, 1520 mặt, 1522 mặt, 1524 mặt, 1526 mặt, 1528 mặt, 1530 mặt, 1532 mặt, 1534 mặt, 1536 mặt, 1538 mặt, 1540 mặt, 1542 mặt, 1544 mặt, 1546 mặt, 1548 mặt, 1550 mặt, 1552 mặt, 1554 mặt, 1556 mặt, 1558 mặt, 1560 mặt, 1562 mặt, 1564 mặt, 1566 mặt, 1568 mặt, 1570 mặt, 1572 mặt, 1574 mặt, 1576 mặt, 1578 mặt, 1580 mặt, 1582 mặt, 1584 mặt, 1586 mặt, 1588 mặt, 1590 mặt, 1592 mặt, 1594 mặt, 1596 mặt, 1598 mặt, 1600 mặt, 1602 mặt, 1604 mặt, 1606 mặt, 1608 mặt, 1610 mặt, 1612 mặt, 1614 mặt, 1616 mặt, 1618 mặt, 1620 mặt, 1622 mặt, 1624 mặt, 1626 mặt, 1628 mặt, 1630 mặt, 1632 mặt, 1634 mặt, 1636 mặt, 1638 mặt, 1640 mặt, 1642 mặt, 1644 mặt, 1646 mặt, 1648 mặt, 1650 mặt, 1652 mặt, 1654 mặt, 1656 mặt, 1658 mặt, 1660 mặt, 1662 mặt, 1664 mặt, 1666 mặt, 1668 mặt, 1670 mặt, 1672 mặt, 1674 mặt, 1676 mặt, 1678 mặt, 1680 mặt, 1682 mặt, 1684 mặt, 1686 mặt, 1688 mặt, 1690 mặt, 1692 mặt, 1694 mặt, 1696 mặt, 1698 mặt, 1700 mặt, 1702 mặt, 1704 mặt, 1706 mặt, 1708 mặt, 1710 mặt, 1712 mặt, 1714 mặt, 1716 mặt, 1718 mặt, 1720 mặt, 1722 mặt, 1724 mặt, 1726 mặt, 1728 mặt, 1730 mặt, 1732 mặt, 1734 mặt, 1736 mặt, 1738 mặt, 1740 mặt, 1742 mặt, 1744 mặt, 1746 mặt, 1748 mặt, 1750 mặt, 1752 mặt, 1754 mặt, 1756 mặt, 1758 mặt, 1760 mặt, 1762 mặt, 1764 mặt, 1766 mặt, 1768 mặt, 1770 mặt, 1772 mặt, 1774 mặt, 1776 mặt, 1778 mặt, 1780 mặt, 1782 mặt, 1784 mặt, 1786 mặt, 1788 mặt, 1790 mặt, 1792 mặt, 1794 mặt, 1796 mặt, 1798 mặt, 1800 mặt, 1802 mặt, 1804 mặt, 1806 mặt, 1808 mặt, 1810 mặt, 1812 mặt, 1814 mặt, 1816 mặt, 1818 mặt, 1820 mặt, 1822 mặt, 1824 mặt, 1826 mặt, 1828 mặt, 1830 mặt, 1832 mặt, 1834 mặt, 1836 mặt, 1838 mặt, 1840 mặt, 1842 mặt, 1844 mặt, 1846 mặt, 1848 mặt, 1850 mặt, 1852 mặt, 1854 mặt, 1856 mặt, 1858 mặt, 1860 mặt, 1862 mặt, 1864 mặt, 1866 mặt, 1868 mặt, 1870 mặt, 1872 mặt, 1874 mặt, 1876 mặt, 1878 mặt, 1880 mặt, 1882 mặt, 1884 mặt, 1886 mặt, 1888 mặt, 1890 mặt, 1892 mặt, 1894 mặt, 1896 mặt, 1898 mặt, 1900 mặt, 1902 mặt, 1904 mặt, 1906 mặt, 1908 mặt, 1910 mặt, 1912 mặt, 1914 mặt, 1916 mặt, 1918 mặt, 1920 mặt, 1922 mặt, 1924 mặt, 1926 mặt, 1928 mặt, 1930 mặt, 1932 mặt, 1934 mặt, 1936 mặt, 1938 mặt, 1940 mặt, 1942 mặt, 1944 mặt, 1946 mặt, 1948 mặt, 1950 mặt, 1952 mặt, 1954 mặt, 1956 mặt, 1958 mặt, 1960 mặt, 1962 mặt, 1964 mặt, 1966 mặt, 1968 mặt, 1970 mặt, 1972 mặt, 1974 mặt, 1976 mặt, 1978 mặt, 1980 mặt, 1982 mặt, 1984 mặt, 1986 mặt, 1988 mặt, 1990 mặt, 1992 mặt, 1994 mặt, 1996 mặt, 1998 mặt, 2000 mặt, 2002 mặt, 2004 mặt, 2006 mặt, 2008 mặt, 2010 mặt, 2012 mặt, 2014 mặt, 2016 mặt, 2018 mặt, 2020 mặt, 2022 mặt, 2024 mặt, 2026 mặt, 2028 mặt, 2030 mặt, 2032 mặt, 2034 mặt, 2036 mặt, 2038 mặt, 2040 mặt, 2042 mặt, 2044 mặt, 2046 mặt, 2048 mặt, 2050 mặt, 2052 mặt, 2054 mặt, 2056 mặt, 2058 mặt, 2060 mặt, 2062 mặt, 2064 mặt, 2066 mặt, 2068 mặt, 2070 mặt, 2072 mặt, 2074 mặt, 2076 mặt, 2078 mặt, 2080 mặt, 2082 mặt, 2084 mặt, 2086 mặt, 2088 mặt, 2090 mặt, 2092 mặt, 2094 mặt, 2096 mặt, 2098 mặt, 2100 mặt, 2102 mặt, 2104 mặt, 2106 mặt, 2108 mặt, 2110 mặt, 2112 mặt, 2114 mặt, 2116 mặt, 2118 mặt, 2120 mặt, 2122 mặt, 2124 mặt, 2126 mặt, 2128 mặt, 2130 mặt, 2132 mặt, 2134 mặt, 2136 mặt, 2138 mặt, 2140 mặt, 2142 mặt, 2144 mặt, 2146 mặt, 2148 mặt, 2150 mặt, 2152 mặt, 2154 mặt, 2156 mặt, 2158 mặt, 2160 mặt, 2162 mặt, 2164 mặt, 2166 mặt, 2168 mặt, 2170 mặt, 2172 mặt, 2174 mặt, 2176 mặt, 2178 mặt, 2180 mặt, 2182 mặt, 2184 mặt, 2186 mặt, 2188 mặt, 2190 mặt, 2192 mặt, 2194 mặt, 2196 mặt, 2198 mặt, 2200 mặt, 2202 mặt, 2204 mặt, 2206 mặt, 2208 mặt, 2210 mặt, 2212 mặt, 2214 mặt, 2216 mặt, 2218 mặt, 2220 mặt, 2222 mặt, 2224 mặt, 2226 mặt, 2228 mặt, 2230 mặt, 2232 mặt, 2234 mặt, 2236 mặt, 2238 mặt, 2240 mặt, 2242 mặt, 2244 mặt, 2246 mặt, 2248 mặt, 2250 mặt, 2252 mặt, 2254 mặt, 2256 mặt, 2258 mặt, 2260 mặt, 2262 mặt, 2264 mặt, 2266 mặt, 2268 mặt, 2270 mặt, 2272 mặt, 2274 mặt, 2276 mặt, 2278 mặt, 2280 mặt, 2282 mặt, 2284 mặt, 2286 mặt, 2288 mặt, 2290 mặt, 2292 mặt, 2294 mặt, 2296 mặt, 2298 mặt, 2300 mặt, 2302 mặt, 2304 mặt, 2306 mặt, 2308 mặt, 2310 mặt, 2312 mặt, 2314 mặt, 2316 mặt, 2318 mặt, 2320 mặt, 2322 mặt, 2324 mặt, 2326 mặt, 2328 mặt, 2330 mặt, 2332 mặt, 2334 mặt, 2336 mặt, 2338 mặt, 2340 mặt, 2342 mặt, 2344 mặt, 2346 mặt, 2348 mặt, 2350 mặt, 2352 mặt, 2354 mặt, 2356 mặt, 2358 mặt, 2360 mặt, 2362 mặt, 2364 mặt, 2366 mặt, 2368 mặt, 2370 mặt, 2372 mặt, 2374 mặt, 2376 mặt, 2378 mặt, 2380 mặt, 2382 mặt, 2384 mặt, 2386 mặt, 2388 mặt, 2390 mặt, 2392 mặt, 2394 mặt, 2396 mặt, 2398 mặt, 2400 mặt, 2402 mặt, 2404 mặt, 2406 mặt, 2408 mặt, 2410 mặt, 2412 mặt, 2414 mặt, 2416 mặt, 2418 mặt, 2420 mặt, 2422 mặt, 2424 mặt, 2426 mặt, 2428 mặt, 2430 mặt, 2432 mặt, 2434 mặt, 2436 mặt, 2438 mặt, 2440 mặt, 2442 mặt, 2444 mặt, 2446 mặt, 2448 mặt, 2450 mặt, 2452 mặt, 2454 mặt, 2456 mặt, 2458 mặt, 2460 mặt, 2462 mặt, 2464 mặt, 2466 mặt, 2468 mặt, 2470 mặt, 2472 mặt, 2474 mặt, 2476 mặt, 2478 mặt, 2480 mặt, 2482 mặt, 2484 mặt, 2486 mặt, 2488 mặt, 2490 mặt, 2492 mặt, 2494 mặt, 2496 mặt, 2498 mặt, 2500 mặt, 2502 mặt, 2504 mặt, 2506 mặt, 2508 mặt, 2510 mặt, 2512 mặt, 2514 mặt, 2516 mặt, 2518 mặt, 2520 mặt, 2522 mặt, 2524 mặt, 2526 mặt, 2528 mặt, 2530 mặt, 2532 mặt, 2534 mặt, 2536 mặt, 2538 mặt, 2540 mặt, 2542 mặt, 2544 mặt, 2546 mặt, 2548 mặt, 2550 mặt, 2552 mặt, 2554 mặt, 2556 mặt, 2558 mặt, 2560 mặt, 2562 mặt, 2564 mặt, 2566 mặt, 2568 mặt, 2570 mặt, 2572 mặt, 2574 mặt, 2576 mặt, 2578 mặt, 2580 mặt, 2582 mặt, 2584 mặt, 2586 mặt, 2588 mặt, 2590 mặt, 2592 mặt, 2594 mặt, 2596 mặt, 2598 mặt, 2600 mặt, 2602 mặt, 2604 mặt, 2606 mặt, 2608 mặt, 2610 mặt, 2612 mặt, 2614 mặt, 2616 mặt, 2618 mặt, 2620 mặt, 2622 mặt, 2624 mặt, 2626 mặt, 2628 mặt, 2630 mặt, 2632 mặt, 2634 mặt, 2636 mặt, 2638 mặt, 2640 mặt, 2642 mặt, 2644 mặt, 2646 mặt, 2648 mặt, 2650 mặt, 2652 mặt, 2654 mặt, 2656 mặt, 2658 mặt, 2660 mặt, 2662 mặt, 2664 mặt, 2666 mặt, 2668 mặt, 2670 mặt, 2672 mặt, 2674 mặt, 2676 mặt, 2678 mặt, 2680 mặt, 2682 mặt, 2684 mặt, 2686 mặt, 2688 mặt, 2690 mặt, 2692 mặt, 2694 mặt, 2696 mặt, 2698 mặt, 2700 mặt, 2702 mặt, 2704 mặt, 2706 mặt, 2708 mặt, 2710 mặt, 2712 mặt, 2714 mặt, 2716 mặt, 2718 mặt, 2720 mặt, 2722 mặt, 2724 mặt, 2726 mặt, 2728 mặt, 2730 mặt, 2732 mặt, 2734 mặt, 2736 mặt, 2738 mặt, 2740 mặt, 2742 mặt, 2744 mặt, 2746 mặt, 2748 mặt, 2750 mặt, 2752 mặt, 2754 mặt, 2756 mặt, 2758 mặt, 2760 mặt, 2762 mặt, 2764 mặt, 2766 mặt, 2768 mặt, 2770 mặt, 2772 mặt, 2774 mặt, 2776 mặt, 2778 mặt, 2780 mặt, 2782 mặt, 2784 mặt, 2786 mặt, 2788 mặt, 2790 mặt, 2792 mặt, 2794 mặt, 2796 mặt, 2798 mặt, 2800 mặt, 2802 mặt, 2804 mặt, 2806 mặt, 2808 mặt, 2810 mặt, 2812 mặt, 2814 mặt, 2816 mặt, 2818 mặt, 2820 mặt, 2822 mặt, 2824 mặt, 2826 mặt, 2828 mặt, 2830 mặt, 2832 mặt, 2834 mặt, 2836 mặt, 2838 mặt, 2840 mặt, 2842 mặt, 2844 mặt, 2846 mặt, 2848 mặt, 2850 mặt, 2852 mặt, 2854 mặt, 2856 mặt, 2858 mặt, 2860 mặt, 2862 mặt, 2864 mặt, 2866 mặt, 2868 mặt, 2870 mặt, 2872 mặt, 2874 mặt, 2876 mặt, 2878 mặt, 2880 mặt, 2882 mặt, 2884 mặt, 2886 mặt, 2888 mặt, 2890 mặt, 2892 mặt, 2894 mặt, 2896 mặt, 2898 mặt, 2900 mặt, 2902 mặt, 2904 mặt, 2906 mặt, 2908 mặt, 2910 mặt, 2912 mặt, 2914 mặt, 2916 mặt, 2918 mặt, 2920 mặt, 2922 mặt, 2924 mặt, 2926 mặt, 2928 mặt, 2930 mặt, 2932 mặt, 2934 mặt, 2936 mặt, 2938 mặt, 2940 mặt, 2942 mặt, 2944 mặt, 2946 mặt, 2948 mặt, 2950 mặt, 2952 mặt, 2954 mặt, 2956 mặt, 2958 mặt, 2960 mặt, 2962 mặt, 2964 mặt, 2966 mặt, 2968 mặt, 2970 mặt, 2972 mặt, 2974 mặt, 2976 mặt, 2978 mặt, 2980 mặt, 2982 mặt, 2984 mặt, 2986 mặt, 2988 mặt, 2990 mặt, 2992 mặt, 2994 mặt, 2996 mặt, 2998 mặt, 3000 mặt, 3002 mặt, 3004 mặt, 3006 mặt, 3008 mặt, 3010 mặt, 3012 mặt, 3014 mặt, 3016 mặt, 3018 mặt, 3020 mặt, 3022 mặt, 3024 mặt, 3026 mặt, 3028 mặt, 3030 mặt, 3032 mặt, 3034 mặt, 3036 mặt, 3038 mặt, 3040 mặt, 3042 mặt, 3044 mặt, 3046 mặt, 3048 mặt, 3050 mặt, 3052 mặt, 3054 mặt, 305